

Z M L U V A
č. UVTOSaUVV-01802/34-IL-2024
o vykonávaní prác

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) a podľa § 43 ods. 2 zákona č. 475/2005 Z. z. o výkone trestu odňatia slobody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o výkone trestu“)

medzi

Objednávateľom:

Názov organizácie: Bizlink Technology (Slovakia) s.r.o.

Právna forma: s.r.o.

Registrácia: 4.12.2016 Okresný súd Trenčín, vložka 32320/R

Sídlo: Beckov č. 724, 916 38 Beckov

Korešpondenčná adresa: Beckov č. 724, 916 38 Beckov

Štatutárny orgán/zastúpený: [REDACTED]

Oprávnený rokovať vo veciach zmluvných: [REDACTED]

Poverení pracovníci: [REDACTED]

Bankové spojenie: [REDACTED]

Č. účtu/IBAN: [REDACTED]

IČO: 50 060 236

DIČ: 2120163210

IČ DPH: SK2120163210

e-mail: [REDACTED]

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Poskytovateľom:

Názov organizácie: Ústav na výkon trestu odňatia slobody a Ústav na výkon väzby Ilava

Právna forma: Rozpočtová organizácia

Registrácia: zriadený zriaďovacou listinou Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky zo dňa 31. januára 2001 v znení neskorších dodatkov

Sídlo: Ústav na výkon trestu odňatia slobody a Ústav na výkon väzby, Mierové námestie č.1, 019 17 Ilava

Korešpondenčná adresa: Mierové námestie č. 1, priechodok 41, 019 17 Ilava

Štatutárny orgán/zastúpený: Mgr. Radomír Janík, riaditeľ Ústavu na výkon trestu odňatia slobody a Ústavu na výkon väzby Ilava (ďalej len „riaditeľ“)

Oprávnený rokovať vo veciach zmluvných: Mgr. Radomír Janík, riaditeľ

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Č. účtu/IBAN (Depozitný účet): SK61 8180 0000 0070 0016 3936

Č. účtu/IBAN: SK21 8180 0000 0070 0016 3880

IČO: 00738344

DIČ: 2020608975

Fax: 042/2831 902

e-mail: ustavil@zvjs.sk

(ďalej len „poskytovateľ“)

(objednávateľ a poskytovateľ spoločne ďalej aj „zmluvné strany“)

Čl. 1

Predmet zmluvy

1.1 Predmetom tejto zmluvy o vykonávaní prác (ďalej len „zmluva“) je záväzok poskytovateľa vykonávať pre objednávateľa práce prostredníctvom odsúdených vykonávajúcich trest odňatia slobody v ústave na výkon trestu odňatia slobody a ústavu na výkon väzby (ďalej len „odsúdení“), v súlade s § 43 ods. 2 zákona o výkone trestu spočívajúce :

- a) v montáži elektrických prírodných šnúr a ich záverečnej kontrole podľa objednávateľom zadaného pracovného postupu a pokynov a následne v balení jednotlivých prírodných šnúr do krabíc, alebo iného obalového materiálu dodaného objednávateľom a v rezaní vodičov a ich začisťovaní podľa objednávateľom zadaného pracovného postupu a pokynov, a to všetko za priameho riadenia objednávateľom za podmienok dohodnutých v zmluve,
- b) v ďalších pomocných prácach a činnostiach spočívajúcich vo vydávaní a preberaní materiálu, balení, nakladaní a vykladaní automobilov, vedení písomnej agendy pracoviska podľa objednávateľom zadaného pracovného postupu a pokynov, a to všetko za priameho riadenia objednávateľom a za podmienok dohodnutých v zmluve.

1.2 Objednávateľ sa zaväzuje vykonané práce v danom rozsahu riadne prevziať a za vykonané práce zaplatiť dohodnutú cenu uvedenú v Čl. 3 zmluvy.

Čl. 2

Čas, miesto a rozsah plnenia

2.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od 01.07.2024 do 31.12.2024.

2.2 Poskytovateľ zabezpečí plnenie svojho záväzku z predmetu zmluvy v pracovných dňoch v jednozmennej prevádzke v pracovnom čase od 07.15 hod. do 14.45 hod.

2.3 V prípade prerušenia prác z dôvodu nepriaznivého počasia, alebo z iných osobitných dôvodov o tom objednávateľ vyrozumie bez meškania poskytovateľa.

2.4 O výkon prác mimo pracovné dni alebo nad rámec vymedzeného pracovného času podľa bodu 2.2, objednávateľ požiada poskytovateľa najmenej 3 pracovné dni pred ich výkonom, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. Poverený pracovník poskytovateľa žiadosť podľa prvej vety predloží na schválenie štatutárnemu orgánu poskytovateľa.

2.5 Na vykonaní prác sa zúčastní spravidla 5 - 15 odsúdených, podľa požiadavky objednávateľa a kapacitných možností poskytovateľa, a to po vzájomnej dohode zmluvných strán. Presný počet odsúdených v konkrétne pracovné dni si zmluvné strany vzájomne vopred dohodnú.

2.6 Miestom výkonu prác sú priestory poskytovateľa v objektovej sústave ústavu na Mierovom námestí č.1, 01917 Ilava (ďalej len „pracovisko“).

Čl. 3

Cena, platobné podmienky a spôsob úhrady

3.1 Cena za vykonané práce je stanovená dohodou zmluvných strán podľa ustanovení zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, zákona č. 475/2005 Z. z. o výkone trestu odňatia slobody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa nariadenia vlády SR č. 7/2023 Z. z. o výške pracovnej odmeny a podmienkach jej poskytovania odsúdeným v znení neskorších predpisov.

3.2 V uvedenej cene je zahrnutá okrem iného aj finančná prirážka poskytovateľa na krytie povinných odvodov a jeho všetky ďalšie náklady súvisiace s výkonom prác, okrem tých, ktoré v zmysle tejto zmluvy znáša objednávatel'.

3.3 Cenu za vykonané práce tvorí zmluvná cena podľa ods. 3.5 tohto článku a cena za pracovníka réžie podľa ods. 3.4 tohto článku.

3.4 Poskytovateľ vykonáva práce uvedené v Čl. 1 bod 1.1 b) zmluvy prostredníctvom pracovníkov réžie, tieto práce sú platené hodinovou mzdou, objednávatel' uhradí poskytovateľovi zmluvnú cenu za každú odpracovanú hodinu pracovníkmi réžie **3,50 €/hod./odsúdený**.

3.5 Zmluvné ceny za 1 ks hotového výrobku uvedeného v Čl. 1 bod 1.1 a) zmluvy podľa jednotlivých druhov:

- | | |
|---|---------------|
| • Montáž šnúr vrátane ich balenia 3009050 | 0,015 Eur |
| • Rezanie vodičov vrátane ich čistenia | 0,2665 kg Eur |

3.6 Normy spotreby práce sú stanovené na jedného pracovníka za hodinu nasledovne:

- | | |
|---|----------|
| • Montáž šnúr vrátane ich balenia 3009050 | 233 ks |
| • Čistenie | 13,13 kg |

3.7 Cena prác vykonávaných v sobotu, v nedeľu a vo sviatok, resp. nad riadny fond pracovného času sa zvyšuje o príplatky podľa príslušných predpisov.

3.8 Úhrady za vykonané práce realizuje objednávatel' mesačne, bezhotovostným prevodom na bankový účet poskytovateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy, po ukončení jednotlivých prác v tom ktorom kalendárnom mesiaci na základe daňového dokladu – faktúry vystavenej poskytovateľom.

3.9 Podkladom pre vyúčtovanie prác sú dodacie listy za uplynulý mesiac, ktoré vystavuje poskytovateľ a potvrdzuje/podpisuje poverený pracovník objednávatel'a, ktorý denne preberá vykonané práce, podľa skutočne odpracovaných hodín odsúdenými alebo po ukončení pracovnej činnosti. Každý kalendárny mesiac bude účtovaný samostatne po jeho ukončení.

3.10 Faktúru vystaví poskytovateľ do 4-teho kalendárneho dňa po ukončení prác vykonaných

v zúčtovacom mesačnom období.

- 3.11 Objednávateľ je povinný uhradiť faktúru za každý kalendárny mesiac do 14 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi alebo faktúru vrátiť poskytovateľovi s požiadavkou na jej opravu alebo doplnenie; v opačnom prípade si poskytovateľ vyhradzuje právo pozastaviť plnenie predmetu tejto zmluvy. V prípade vrátenia faktúry objednávateľom, začína plynúť nová 14-dňová lehota na jej splatnosť, odo dňa doručenia opravenej alebo doplnenej faktúry objednávateľovi. Faktúra sa považuje za uhradenú dňom pripísania finančných prostriedkov na účet poskytovateľa, ktorý je uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 3.12 Zmluvné strany sa dohodli, že za každý aj začatý deň z omeškania vyplývajúceho z bodu 3.11 sa objednávateľ zaväzuje uhradiť 0,05 %-ný úrok z omeškania z neuhradeného peňažného záväzku s úhradou ktorého je v omeškaní.
- 3.13 Objednávateľ uhradí bezhotovostným prevodom na bankový depozitný účet poskytovateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy, zábezpeku za výkon prác (služieb) v dohodnutej výške 2000 eur, najneskôr do dňa zahájenia prác. Prijatú finančnú zábezpeku poskytovateľ vyúčtuje objednávateľovi najneskôr do 30 dní od termínu ukončenia trvania zmluvného vzťahu, najneskôr však do 31.12. kalendárneho roka. Finančná zábezpeka kryje výkony za bežný mesiac v prípade platobnej neschopnosti objednávateľa. Zábezpeka sa použije v prípade neuhradenia faktúry zo strany objednávateľa v termíne splatnosti do výšky uskutočnených výkonov zhotoviteľa za príslušný mesiac o čom zhotoviteľ oboznámi objednávateľa, pričom v takom prípade je objednávateľ povinný bezodkladne zábezpeku doplniť do pôvodnej výšky.
- 3.14 Zmluvné strany sa dohodli, že cena za plnenie predmetu zmluvy, uvedená v ods. 3.4 a ods. 3.5 bude každoročne prehodnotená z dôvodu oprávnenosti pokrytia nákladov poskytovateľa (napr., energie, valorizácia pracovných odmien obvinených a odsúdených podľa príslušných predpisov) a v prípade zhody do 23. decembra upravená dodatkom k zmluve na nasledujúci kalendárny rok podľa čl. 9 bod 9.3. tejto zmluvy. Uvedené platí v prípade, že zmluvné strany túto zmluvu dodatkom predĺžia.

Čl. 4

Práva a povinnosti poskytovateľa

- 4.1 Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť plnenie svojho záväzku z predmetu zmluvy a zaradiť odsúdených na pracovisko v zmluvne dohodnutých počtoch podľa čl. 2 bodu 2.5 zmluvy, ak tomu nebránia interné skutočnosti uvedené v čl. 8. V prípade, že poskytovateľ nemôže zabezpečiť plnenie predmetu tejto zmluvy v dohodnutý čas podľa objednávky objednávateľa, upovedomí o tejto skutočnosti objednávateľa bez zbytočného odkladu.
- 4.2 Poskytovateľ zabezpečí povinnosti vyplývajúce mu z osobitných predpisov v súvislosti s odvodmi z pracovnej odmeny odsúdených.
- 4.3 Stravovanie odsúdených poskytnutím jedného teplého hlavného jedla vrátane vhodného nápoja zabezpečí na vlastné náklady poskytovateľ.

- 4.4 Poskytovateľ v zmluvnými stranami dohodnutom a vymedzenom čase zabezpečí odsúdenému prestávku na odpočinok a jedenie v trvaní 30 minút. Prestávka na odpočinok a jedenie sa nezapočítava do pracovného času uvedeného v Čl. 2 bod 2.2 zmluvy.
- 4.5 Poskytovateľ zabezpečí oboznámenie a školenie odsúdených, zamestnancov a príslušníkov poskytovateľa o zaistení bezpečnosti na pracovisku v súlade so zákonom č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 124/2006 Z. z.“) a súvisiacich povinnostiach, vrátane školenia o ochrane pred požiarimi v súlade so zákonom č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 314/2001 Z. z.“) a požiarnej prevencii podľa vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov (ďalej len „vyhláška č. 121/2002 Z. z.“).
- 4.6 Poskytovateľ zabezpečí podmienky na riadne plnenie pracovných úloh odsúdenými a v záujme zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pred požiarimi zabezpečí v plnom rozsahu dodržiavanie ustanovení zákona č. 124/2006 Z. z., zákona č. 314/2001 Z. z. a vyhlášky č. 121/2002 Z. z.
- 4.7 Poskytovateľ zabezpečí vystrojenie odsúdených bežným pracovným odevom a pracovnou obuvou a podľa potreby aj prikrývkou hlavy.
- 4.8 Pred začatím prác poverení pracovníci poskytovateľa a objednávateľa vykonajú obhliadku miesta pracoviska, posúdia charakter výkonu prác a dohodnú podľa potreby spôsob súčinnosti pri ich zabezpečení.
- 4.9 Poskytnutie prvej pomoci na pracovisku zabezpečí poskytovateľ (vyrozmene lekárskej pohotovostnej služby, resp. rýchlej zdravotnej pomoci). Pracovné úrazy rieši a likviduje poskytovateľ. Objednávateľ spolupôsobí v potrebnom rozsahu pri zisťovaní príčin a šetrení pracovných úrazov.
- 4.10 Poskytovateľ sa zaväzuje vyvinúť všetko potrebné úsilie, ktoré je možno od neho spravodlivo požadovať, aby boli práce vykonávané podľa tejto zmluvy podľa objednávateľom zadaného pracovného postupu a pokynov vrátane nahradenia odsúdených, ktorí nebudú dodržiavať objednávateľom zadaný pracovný postup a/alebo nebudú rešpektovať pokyny objednávateľa, inými odsúdenými, ktorí uvedené budú rešpektovať a dodržiavať.

Čl. 5

Práva a povinnosti objednávateľa

- 5.1 Objednávateľ zabezpečí aby stroje, zariadenia, nástroje, materiály, pracovné pomôcky, pracovné postupy, usporiadanie pracovných miest a organizácia práce neohrozovali bezpečnosť a zdravie odsúdených. Objednávateľ nie je oprávnený požadovať vykonávanie takých prác, ktoré by boli v rozpore s predpismi bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pred požiarimi alebo boli odlišné ako zmluvne dohodnuté.
- 5.2 Organizáciu prác zabezpečujú poverení pracovníci objednávateľa v spolupráci s poverenými pracovníkmi poskytovateľa. Zácvek odsúdených na jednotlivé práce,

riadenie pracoviska a kontrolu kvality prác zabezpečuje objednávatel' prostredníctvom potrebného počtu kvalifikovaných, odborne spôsobilých osôb. Toto zaučenie sa vykoná v čase plnenia zmluvy v prípade, že na pracovisko budú zarad'ovaní noví odsúdení. Vykonané práce preberá denne, alebo po ukončení pracovnej činnosti prostredníctvom svojich poverených pracovníkov. Poverení pracovníci sú zamestnancami objednávatel'a a zodpovedajú za kvalitu a vykázané množstvo práce.

- 5.3 Potrebné pracovné náradie, pracovné prostriedky a osobné ochranné pracovné prostriedky, vrátane ich kontrol, servisu a opráv, úradných skúšok, odborných prehliadok a odborných skúšok inštalovaných vyhradených technických zariadení zabezpečí objednávatel'.
- 5.4 Objednávatel' predloží menný zoznam osôb, ktorým bude po perlustrácii v prípade schválenia vstupu poskytovateľom umožnený vstup na pracovisko, kde môžu prísť do kontaktu s odsúdenými. Uvedené osoby poučí poverený pracovník poskytovateľ'a o zásadách styku s odsúdenými a podpísané poučenie sa založí u poskytovateľ'a.
- 5.5 Prebratý materiál na výrobu zostáva majetkom objednávatel'a. Poskytovateľ' podľa možnosti v rámci preberania bez omeškania upozorní objednávatel'a na zjavné vady dodaných materiálov, ale nezodpovedá za skryté vady, prípadnú nevhodnosť použitého materiálu a množstvo dodávaného – vstupného materiálu. Odpad vzniknutý pri manipulácii je majetkom objednávatel'a a jeho likvidáciu zabezpečuje na svoje náklady.
- 5.6 Objednávatel' má právo kontroly kvality prác a časového plnenia objednávok v pracovných priestoroch poskytovateľ'a, pričom musí dodržiavať príslušné, najmä bezpečnostné predpisy, vzťahujúce sa na vstup do objektov a pohyb osôb v priestoroch, kde sú odsúdení a zabezpečuje sa výkon trestu odňatia slobody. Kontrolu budú vykonávať poverení pracovníci objednávatel'a, po schválení podľa čl.5 bodu 5.4. S príslušnými predpismi oboznámi poskytovateľ' poverených pracovníkov objednávatel'a pri prvom vstupe do objektov ústavu.
- 5.7 Pri plnení tejto zmluvy môže dochádzať k poskytovaniu a spracúvaniu osobných údajov medzi zmluvnými stranami napr. o svojich zamestnancoch, kontaktných osobách [alebo osobách vo výkone trestu odňatia slobody]. Zmluvné strany si vzájomne prehlasujú, že každá z nich bude pri spracúvaní osobných údajov zabezpečovať súlad s príslušnými právnymi predpismi ako samostatný prevádzkovateľ, a to najmä avšak nielen vrátane zabezpečenia zákonnosti spracúvania osobných údajov spolaľhnutím sa na vhodný právny základ spracúvania, dostatočného informovania dotknutých osôb o danom spracúvaní, ak je to podľa daných predpisov potrebné a zabezpečením primeranej úrovne bezpečnosti osobných údajov. Z tohto dôvodu medzi Zmluvnými stranami nie je uzatvorená zmluva podľa čl. 28 GDPR.
- 5.8 Objednávatel' na svoje náklady zabezpečí dezinfekciu potrebnú na dezinfikovanie strojov a zariadení, ktoré sú majetkom objednávatel'a. V prípade potreby zabezpečí ochranné rúška a jednorazové rukavice podľa počtu zaradených odsúdených. Osoby uvedené v Čl.5 bod 5.4 budú povinné, dodržiavať všetky opatrenia na zabránenie šírenia pandémie COVID -19. V prípade porušenia schválených opatrení súvisiacich s pandemiou COVID -19 nebude týmto osobám povolený vstup do ústavu.

Čl. 6

Zodpovednosť za škodu

- 6.1 Ak došlo pri plnení úloh podľa Čl. 1 bod 1.1 zmluvy alebo v priamej súvislosti s nimi k poškodeniu zdravia odsúdeného alebo k jeho smrti úrazom, zodpovedá za škodu tým vzniknutú poskytovateľ. Poskytovateľ sa zbaví zodpovednosti celkom alebo sčasti, ak preukáže, že príčinou škody boli skutočnosti uvedené v § 196 ods. 1 a 2 zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov.
- 6.2 Odsúdený zodpovedá za škodu, ktorú spôsobil poskytovateľovi a objednávateľovi zavineným porušením povinností pri plnení pracovných úloh alebo v priamej súvislosti s nimi.
- 6.3 V prípade vzniku škody činnosťou odsúdených, je objednávateľ povinný bez zbytočného odkladu prizvať k jej prešetreniu povereného pracovníka poskytovateľa. Výšku náhrady za škodu spôsobenú odsúdeným prerokuje po jej stanovení objednávateľ s poskytovateľom.
- 6.4 Poskytovateľ nezodpovedá objednávateľovi za škodu, ktorá vznikne tým, že nebude zabezpečená realizácia predmetu zmluvy v dôsledku okolností uvedených v čl. 8 zmluvy. Tieto okolnosti poskytovateľ bez zbytočného odkladu hlási objednávateľovi.
- 6.5 Poskytovateľ nezodpovedá za škodu vzniknutú v dôsledku nesprávnych alebo chybných pracovných postupov a príkazov objednávateľa.
- 6.6 Pracovné úrazy rieši a likviduje poskytovateľ. Objednávateľ spolupôsobí v potrebnom rozsahu pri zisťovaní príčin a vyšetrení pracovných úrazov.

Čl. 7

Spôsob zániku zmluvy

Zmluva zaniká okrem uplynutia doby na ktorú bola uzatvorená podľa Čl. 2 bod 2.1 aj :

- a) dohodou zmluvných strán,
- b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, aj bez uvedenia dôvodu, s jednomesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
- c) odstúpením poskytovateľa od tejto zmluvy s okamžitou platnosťou v prípade porušenia týchto zmluvných povinností, ktoré sa považujú za podstatné porušenie zmluvy :
 - nesplnenie finančného záväzku podľa Čl.3 tejto zmluvy,
 - porušením zmluvných podmienok uvedených v Čl. 5 bod 5.1.
- d) odstúpením objednávateľa od tejto zmluvy s okamžitou platnosťou v prípade porušenia týchto zmluvných povinností, ktoré sa považujú za podstatné porušenie zmluvy:

- porušením povinnosti uvedenej v Čl. 4 bod 4.10 zmluvy,
- nedodržanie dohodnutého počtu odsúdených na vykonaní prác podľa Čl. 2 bod 2.5 zmluvy.

Čl. 8

Ostatné dojednania

Dohodnutým dôvodom neplnenia tejto zmluvy sú aj okolnosti, ktoré vzniknú nezávisle od vôle poskytovateľa, ako sú napr. nepriaznivá personálna situácia poskytovateľa, amnestia prezidenta SR, hromadné ochorenie odsúdených, útek odsúdených, vyhlásenie situácie ohrozenia, vyhlásenie stavu ohrozenia, pokles počtu vhodných odsúdených umiestnených v ústave na výkon trestu odňatia slobody a v ústave na výkon väzby a pod., ktorý neumožňuje ani dočasné plnenie predmetu zmluvy. Za uvedených okolností poskytovateľ nezodpovedá objednávateľovi za vzniknuté škody.

Čl. 9

Záverečné ustanovenia

- 9.1 Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží poskytovateľ a jeden objednávateľ.
- 9.2 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť podľa § 47a ods. 2 Občianskeho zákonníka dňom uvedeným v čl. 2 bod. 2.1 zmluvy po predchádzajúcom zverejnení v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 9.3 Zmluvu je možné meniť, alebo doplniť len s výslovným súhlasom zmluvných strán a to formou písomného dodatku, podpísanom oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
- 9.4 Na vzťahy zo zmluvy vyplývajúce, vznikajúce a zmluvou neupravené sa vzťahujú príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka a zákona o výkone trestu.
- 9.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

V Trenčianskych Bohuslaviciach, dňa

V Ilave, dňa

Objednávateľ:

Poskytovateľ:

[Redacted Signature]

plk. Mgr. Radomír Janík